



**GŁÓWNY INSPEKTORAT FARMACEUTYCZNY**  
Dyrektor Generalny

Marcin Wójtowicz

**BAG.261.10.2021.ICI.**

**Wszyscy wykonawcy**

*Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowym na podstawie art. 275 pkt 1 ustawy, pn.: „Świadczenie usług tłumaczenia pisemnego oraz ustnego konsekwentnego dla Głównego Inspektoratu Farmaceutycznego: język gruziński na potrzeby realizacji projektu DWR/ADM2021/013/2 oraz język ormiański na potrzeby realizacji projektu DWR/ADM2021/012/2”.*

Zamawiający informuje, że do przedmiotowego postępowania wpłynęło pytanie od Wykonawcy. Treść pytania wraz z udzieloną odpowiedzią Zamawiający przekazuje poniżej:

„Mam jeszcze jedno pytanie odnośnie zdolności technicznej i zawodowej. Na przestrzeni trzech ostatnich lat wykonaliśmy dla naszego Klienta (instytucji publicznej) kilka obszernych projektów obejmujących usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych w kombinacji POL>GEO i GEO>POL. Czy możemy przedstawić ten wykaz (3 usługi tłumaczeń pisemnych i 3 usługi tłumaczeń ustnych) w ramach 1 referencji, czy potrzebne jest 6 osobnych dokumentów?”

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający informuje, że zgodnie z ustawą Prawo Zamówień Publicznych badanie i ocena dokumentów złożonych w postępowaniu może być dokonana dopiero po terminie otwarcia ofert na podstawie złożonych w postępowaniu dokumentów przez Wykonawcę.

Dokumenty załączone do oferty lub przekazane na wezwanie Zamawiającego muszą potwierdzać spełnianie warunku udziału w postępowaniu zgodnie z pkt 2.4. Części II SWZ, tj.: „Warunek ten dla części I zostanie uznany za spełniony, gdy Wykonawca wykaże się:

- 1) wykonaniem w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie:
  - co najmniej trzech zamówień polegających na wykonaniu usług tłumaczeń pisemnych w zakresie tłumaczeń polsko-gruzińskich lub gruzińsko-polskich o wartości co najmniej 5.000zł brutto każda, oraz
  - co najmniej trzech zamówień polegających na wykonaniu usług tłumaczeń ustnych polsko-gruzińskich lub gruzińsko-polskich o wartości co najmniej 2.000 zł brutto każda”.

Ponadto, zgodnie z informacją zawartą w Załączniku nr 4a do SWZ: podana w wykazie wykonanych usług wartość musi dotyczyć jednego zamówienia (przez co rozumie się, że musi wynikać z jednostkowej umowy zawartej z jednym podmiotem). Do wykazu należy dołączyć dowody

potwierdzające, czy zamówienia te zostały wykonane lub są wykonywane należycie. Dokumenty muszą być wystawione przez zamawiającego/odbiorcę zamówienia.

Z załączonych do oferty dokumentów musi jednoznacznie wynikać spełnienie warunków udziału w postępowaniu przez Wykonawcę.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że termin złożenia ofert nie ulega zmianie.

**Dyrektor Generalny**  
Głównego Inspektoratu Farmaceutycznego  
Marcin Wójtowicz  
/podpisano elektronicznie/